



Cognome/cittadinanza e diritto di protezione degli adulti

revisione

Ordinanza sullo stato civile (OSC) &
Ordinanza sugli emolumenti in materia di stato
civile (OESC) all'1.1.2013



Contenuto

- I. Cognome e cittadinanza
- II. Diritto di protezione degli adulti
- III. Emolumenti
- IV. Documentazione
- V. Casi pratici



I. Cognome e cittadinanza



I. Cognome e cittadinanza (celebrazione del matrimonio)

Sue Blanc
attinente di Losanna

Peter Schwarz
Attinente di Berna



Dopo il
matrimonio:

Sue Blanc
Sue Blanc
Sue Schwarz
att. di Losanna

& **Peter Schwarz** →
& **Peter Blanc** }
& **Peter Schwarz** }
att. di Berna

Dichiarazione sul cognome che i
figli porteranno (art. 12 cpv. 2 OSC)

Dichiarazione concernente
il cognome prima del
matrimonio (art. 12 cpv. 1
OSC)



I. Cognome e cittadinanza (unione domestica registrata)

Tina Meier
att. di Soletta

Celine Grand
att. di Ginevra

John Berger
att. di Glarona

Paul Müller
att. di Zurigo



Dopo la registrazione
dell'unione domestica:

Tina Meier & Celine Grand
Tina Meier & Celine Meier
Tina Grand & Celine Grand
att. di Soletta att. di Ginevra

Dichiarazione
concernente il
cognome prima della
registrazione
dell'u.d.r (art. 12a OSC)

John Berger & Paul Müller
John Berger & Paul Berger
John Müller & Paul Müller
att. di Glarona att. di Zurigo



I. Cognome e cittadinanza (figli di genitori tra loro coniugati)

- 1. **Sue Blanc** & **Peter Schwarz**
- 2. **Sue Blanc** & **Peter Blanc**
- 3. **Sue Schwarz** & **Peter Schwarz**
att. di Losanna att. di Berna



Alla nascita:

- 1. **Max et Heidi Blanc** att. di Losanna **oppure**
Max et Heidi Schwarz att. di Berna
- 2. **Max et Heidi Blanc** att. di Losanna
- 3. **Max et Heidi Schwarz** att. di Berna

Sulla base della dichiarazione del cognome dei figli al momento del matrimonio (art. 37 cpv. 1 OSC) o per dichiarazione al momento della nascita del 1° figlio (art. 37 cpv. 2 o 3 OSC)

Sulla base della dichiarazione del cognome al momento del matrimonio (art. 37 cpv. 1 OSC)



I. Cognome e cittadinanza (figli di genitori tra loro non coniugati)

Sue Blanc
att. di Losanna

Peter Schwarz
att. di Berna



alla nascita:

Max et Heidi Blanc
att. di Losanna

→ Cognome da nubile
della madre (art. 270a
cpv. 1 CC e art. 37a cpv. 1
OSC)



Mediante dichiarazione del cognome
entro un anno dall'attribuzione
dell'autorità parentale in comune o
solo al padre :

Max et Heidi Schwarz →
att. di Berna

Dichiarazione
concernente il
cognome per il
cognome da celibe del
padre (art. 37a cpv. 2 e 3
OSC)



I. Cognome e cittadinanza

(Dopo lo scioglimento del matrimonio o dell'unione domestica registrata)



Cognome cambiato con il matrimonio o con la registrazione dell'unione domestica:

<i>Sue Schwarz</i>	->	<i>Sue Blanc</i>
<i>Peter Blanc</i>	->	<i>Peter Schwarz</i>
<i>Tina Grand</i>	->	<i>Tina Meier</i>
<i>Celine Meier</i>	->	<i>Celine Grand</i>
<i>John Müller</i>	->	<i>John Berger</i>
<i>Paul Berger</i>	->	<i>Paul Müller</i>

Dichiarazione concernente il cognome sulla base dell'art. 30a o 119 CC oppure sulla base dell'art. 30a LUD:

Dichiarazione di voler riprendere il proprio cognome da celibe o nubile (art. 13 e 13a OSC):



I. Cognome e cittadinanza

(Dichiarazioni concernenti il cognome conformemente al diritto transitorio)

In ogni tempo a partire dall'1.1.2013

Il coniuge che ha cambiato cognome in occasione del matrimonio celebrato prima dell'1.1.2013 può dichiarare in ogni tempo di voler riprendere il proprio cognome da celibe o nubile (art. 8a titolo finale CC associato all'art. 14a OSC).

Condizioni

- Il matrimonio è stato celebrato prima dell'1.1.2013
- Il matrimonio esiste ancora al momento della dichiarazione del cognome



I. Cognome e cittadinanza

(Dichiarazioni concernenti il cognome conformemente al diritto transitorio)

Limitato dall'1.1.2013 al 31.12.2013

I genitori che, a seguito di una dichiarazione secondo l'art. 8a titolo finale CC non portano più un cognome coniugale, possono dichiarare che il figlio assume il cognome da celibe o nubile del genitore che ha fatto la dichiarazione suddetta (art. 13d cpv. 1 titolo finale CC associato all'art. 14b OSC).

Condizioni:

- Dichiarazione secondo l'art. 8a titolo finale CC
- Il matrimonio esiste ancora al momento della dichiarazione del cognome
- Il figlio è ancora minorenni
- Consenso del figlio che ha più di dodici anni

Seminario della commissione di formazione CAS a Brunnen del 30 e 31 ottobre 2012

Relazione di **Cora Graf-Gaiser** (UFSC) sulla revisione dell' OSC/OESC all' 1.1.2013 in materia di cognome/cittadinanza e di protezione degli adulti.

Traduzione di **Vincenzo Lava, AVSC Bellinzona**



I. Cognome e cittadinanza

(Dichiarazioni concernenti il cognome conformemente al diritto transitorio)

Limitato dall'1.1.2013 al 31.12.2013

Genitori tra loro non sposati i quali desiderano che il loro figlio porti il cognome da celibe del padre (art. 13d cpv. 2 titolo finale CC associato all'art. 14b OSC)

Condizioni:

- I genitori non sono sposati tra loro
- Autorità parentale in comune o solo al padre
- Il figlio è ancora minorenni
- Consenso del figlio che ha più di dodici anni



I. Cognome e cittadinanza

(Dichiarazioni concernenti il cognome conformemente al diritto transitorio)

Limitato dall'1.1.2013 al 31.12.2013

Partner che hanno registrato la propria unione domestica prima dell'1.1.2013 e che desiderano assumere il cognome da celibe/nubile di uno/a di loro quale cognome comune (art. 37a LUD associato all'art. 14b OSC)

Condizione:

➤ Unione domestica registrata prima dell'1.1.2013



II. Diritto di protezione degli adulti



Costituzione di un
mandato precauzionale
(art. 361 CC)



deposito
del
mandato



Domanda di iscrizione
della costituzione e del
luogo di deposito di un
MP (art. 361 cpv. 3 CC)



Ufficio dello stato civile

- Verificare l'identità della persona richiedente
- Verificare se i suoi dati personali sono disponibili (eventualmente trasferimento (art. 93 cpv. 1 lett. d OSC) o rilevamento (art. 15a cpv. 2bis OSC))
- Iscrizione della costituzione e del luogo di deposito di un MP nel registro dello stato civile (art. 8 lett. k cfr. 1 e 23a OSC)



II. Diritto di protezione degli adulti (incapacità durevole di discernimento)

Persona X
Incapacità
durevole di
discernimento



Autorità di protezione degli adulti (APA)

richiesta
(art. 58 OSC)



divulgazione
(art. 58 OSC)



**Ufficio dello stato
civile**

- Verificare se la persona ha fatto iscrivere nel registro dello stato civile la costituzione e il luogo di deposito di un MP
- Allestimento di una conferma corrispondente indirizzata all'APA



II. Diritto di protezione degli adulti (Incapacità durevole di discernimento)

Persona X
Incapacità
durevole di
discernimento



Comunica
zione
(art. 42 cpv. 1
lett. c OSC)

**Autorità di protezione degli adulti
(APA)**

Ordine di una misura (art. 449c CC):
•Sottoposizione a curatela generale
•Mandato precauzionale in vigore

**Ufficio dello stato
civile**

Iscrizione nel registro dello stato civile (art. 8 lett. k cfr. 2
OSC)

Comunicaz
ione
(art. 49 cpv.. 1
lett. d OSC)

**Amministrazione comunale del luogo
di domicilio o di soggiorno**



III. Emolumenti



III. Emolumenti (Dichiarazione concernente il cognome)

Esente da emolumenti:

- Dichiarazione concernente il cognome prima del matrimonio nell'ambito della procedura preparatoria del matrimonio (art. 12 cpv. 1 e 2 OSC)
- Dichiarazione concernente il cognome prima della registrazione di un'unione domestica nell'ambito della procedura preliminare (art. 12a cpv. 1 e 2 OSC)
- Consenso del figlio che ha compiuto il dodicesimo anno d'età per il cambiamento del suo cognome a seguito di una dichiarazione concernente il cognome rilasciata da genitori (art. 37b OSC)



III. Emolumenti (Dichiarazione concernente il cognome)

Emolumento di Fr. 75.00:

- Dichiarazione concernente il cognome depositata dalla persona direttamente interessata dal cambiamento: ad. es dopo lo scioglimento del matrimonio/unione domestica oppure ripresa del cognome da celibe/nubile (art. 13, 13a o 14a OSC associati all'annesso 1, Il cfr. 4.2, 4.5 o 4.7 OESC)
- Dichiarazione del cognome che necessita di una dichiarazione comune quando i dichiaranti si presentano assieme all'ufficio dello stato civile: ad. es: dichiarazione concernente il cognome prima del matrimonio indipendentemente dalla procedura preparatoria del matrimonio (art. 12, 12a o 14b OSC associati all'annesso 1, Il cfr. 4.1, 4.4, 4.7 o 4.8 OESC)



III. Emolumenti

(Dichiarazione concernente il cognome)

Emolumento di Fr. 60.00:

- Dichiarazione del cognome che necessita una dichiarazione personale comune, quando i dichiaranti si presentano all'ufficiale dello stato civile singolarmente: ad es. dichiarazione concernente il cognome prima del matrimonio rilasciata indipendentemente dalla procedura preparatoria del matrimonio e ricevuta separatamente (art. 12, 12a o 14b OSC associati all'annesso 1, Il cfr. 4.1, 4.4, 4.7 o 4.8 OESC)



III. Emolumenti

(Dichiarazione concernente il cognome)

Gli emolumenti per la dichiarazione concernente il cognome comprendono in particolare le seguenti prestazioni:

- Ricezione della dichiarazione del cognome, compresi se del caso i consigli, la verifica dell'identità della persona interessata e dei suoi dati nel registro dello stato civile
- Elaborazione della dichiarazione del cognome nel registro dello stato civile e, se del caso l'annotazione marginale nel registro delle nascite secondo l'art. 98 cpv. 1 lett. f OSC

Non è ammesso fatturare un emolumento complementare di Fr. 30.00 secondo l'annesso 1, I. cfr. 3.4 OESC!



III. Emolumenti (Mandato precauzionale)

Emolumento di Fr. 75.00:

- Iscrizione del fatto che una persona ha costituito un mandato precauzionale e iscrizione del luogo in cui lo stesso è depositato.
- modifica dell'iscrizione
- cancellazione dell'iscrizione

(art. 23a OSC associato all'annesso 1, V. cfr. 23 OESC)



IV. Documentazione



IV. Documentazione

Per le autorità di stato civile

- Disposizioni legali: CC, OSC e OESC
- Commento inerente la revisione dell'OSC e dell'OESC (Cognome, cittadinanza e protezione degli adulti)
- Direttive
- Processi

Disponibili su: www.ufsc.admin.ch



IV. Documentazione

Per privati

- Promemoria sulla conduzione del cognome da portare dopo il matrimonio
- Promemoria sulle dichiarazioni concernenti il cognome in base al diritto svizzero
- Promemoria sulla conduzione del cognome da portare dopo la registrazione di un'unione domestica
- Promemoria sul mandato precauzionale
- Domande e risposte (FAQ) su cognome e cittadinanza dall'1.1.2013
- Modulo d'aiuto sul cognome dall'1.1.2013 (matrimonio e figli)
- Casi pratici cognome e cittadinanza dall'1.1.2013

Disponibili su: www.ufsc.admin.ch



V. Casi pratici

(vedere esempi)



Avete domande?

